

Sura 46 The Dunes

46章 砂丘

[46:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[46:1] H. M.

H.M..

[46:2] The revelation of this scripture is from GOD, the Almighty, Most Wise.

この経典の黙示は神からである、全能、最も賢いお方

[46:3] We did not create the heavens and the earth, and everything between them except for a specific purpose, and for a finite interim. Those who disbelieve are totally oblivious to the warnings given to them. 私達は的確な目的と有限なしばらくの時間をのぞいては天国と地球、そしてそれらの間のすべてを創造しなかった。

[46:4] Say, "Consider the idols you have set up beside GOD. Show me what on earth did they create. Do they own part of the heavens? Show me any other scripture before this one, or any piece of established knowledge that supports your idolatry, if you are truthful."

言いなさい、「あなたが神以外に置いた偶像を考えなさい。彼らが地球に創った物を見せなさい。彼らは天の一部を所有しているのか？ これ以前の他の経典何でもを私に見せなさい、またはあなたの偶像を援助する確立した知識なんでも見せなさい。

The Idols Totally Unaware

全く知らない偶像

[46:5] Who is farther astray than those who idolize beside GOD idols that can never respond to them until the Day of Resurrection, and are totally unaware of their worship?

神以外を偶像する者よりもっと迷ったものは誰か？それらの偶像は最後の審判の日まで彼らに全く答えることができないし、彼らの崇拜も全く気がついていないのである。

The Idols Disown Their Worshipers*

偶像は彼らの崇拜者を否認する

[46:6] And when the people are summoned (on the Day of Judgment), their idols will become their enemies, and will denounce their idolatry.*

(最後の審判の日) 人々が招集される時、彼らの偶像は彼らの敵となり、彼らの偶像崇拜を非難するであろう。

*46:6 See also Matthew 7:21-23: Jesus clearly disowns those who call him "Lord."

マシューの7：21-23を参照。キリストは彼を"主"と呼ぶ者達をはっきりと否認している

[46:7] When our revelations were recited to them, perfectly clear, those who disbelieved said of the truth that came to them, "This is obviously magic!"

私たちの黙示が彼らに完璧に、明らかに、暗誦されたとき、不信する者達は彼らに来た真実について、「これは確かに手品だ!」

[46:8] When they say, "He fabricated this," say, "If I fabricated this, then you cannot protect me from GOD. He is fully aware of everything you scheme. He suffices as a witness between me and you. He is the Forgiver, Most Merciful."

彼らが、「彼がこれを偽造したのだ」という時に、言いなさい、「もし私がこれを偽造したのならば、あなたは私を神から守ることはできない」と、彼はあなた計画しているすべてを知っている。彼は私とあなたの間の証人として満足している。

[46:9] Say, "I am not different from other messengers. I have no idea what will happen to me or to you. I only follow what is revealed to me. I am no more than a profound warner."

言いなさい、「私は他の使徒と違わない。私は私とあなたに何が起きるか全くわからない。私は私に啓示されたものに従うだけである。私は重大な忠告者以外の何者でもない。」

Rabbi Judah the Pious*

宗教的、ラビ、ヨダ

[46:10] Say, "What if it is from GOD and you disbelieved in it? A witness from the Children of Israel has borne witness to a similar phenomenon,* and he has believed, while you have turned arrogant. Surely, GOD does not guide the wicked people."

言いなさい、「もしそれが神からで、あなたはそれを不信したならば？ イスラエルの子孫からの証人が同じような現象を証人した、そしてあなたが傲慢に変わったいるあいだ彼は信じた。」

*46:10 This witness is Rabbi Judah the Pious (11th Century A.D.), who discovered the same 19-based mathematical code in intact fragments of the scripture (see Appendix 1).

この証人は宗教的である、ラビ、ヨダ（11世紀前期）で、経典の手をつけていない断片的な同じ19を基本とした数値的コードを見つけた人である。

[46:11] Those who disbelieved said about those who believed, "If it were anything good, they would not have accepted it before us." Because they were not guided to it, they said, "This is an old fabrication!"

これらを不信した者達は信じた者達についていった、「もしそれが良かったら、彼らは私達以前にそれを認めていなかった。」なぜならば彼らはそれに導かれていなかったからだ、彼らは言った、「これは古い偽造だ!」

[46:12] Before this, the book of Moses provided guidance and mercy. This too is a scripture that confirms, in Arabic, to warn those who transgressed, and to give good news to the righteous.

これの前は、モーゼスの本が導きと慈悲を与えた。この経典はそれをアラビア語で確認し、罪を犯す者に忠告をし正しい物に良い知らせを与える。

Good News

良い知らせ

[46:13] Surely, those who say, "Our Lord is GOD," then lead a righteous life, will have no fear, nor will they grieve.

確かに、「私たちの主は神である」という者、正しい人生を歩む者、何も恐れることはなく、悲しむことはないであろう。

[46:14] They have deserved Paradise, where they abide forever; a reward for their works.

彼らは彼らの行いの報いに、永遠に在住するパラダイスを受けるに足る。

40: The Age of Decision*

40歳の決断

[46:15] We enjoined the human being to honor his parents. His mother bore him arduously, gave birth to him arduously, and took intimate care of him for thirty months. When he reaches maturity, and reaches the age of forty,* he should say, "My Lord, direct me to appreciate the blessings You have bestowed upon me and upon my parents, and to do the righteous works that please You. Let my children be righteous as well. I have repented to You; I am a submitter."

私達は人間に彼の両親を尊敬することを命じた。彼の母親は彼を骨の折れるおもいで持ち、骨の折れる思い出産し、そして30ヶ月の間、彼を親しく世話した。彼が成熟し、40歳になる時、彼は言うべきである、「私の主よ、私と私の両親に授けてくれたあなたの祝福を感謝するよう私を導きたまえ、そしてあなたを喜ばせる正しい行いをするよう導きたまえ。私の子供たちも正しくしたまえ。私はあなたに罪を悔い改め：私はサブミターである。」

*46:15 God knows full well who deserves to go to Heaven and who deserves to go to Hell. It is His law that whomever He puts to death before the age of 40 shall go to Heaven. God's immense mercy is reflected in the fact that most people have difficulty accepting this divine mercy; they argue: "Put them in Hell!" See Appendix 32.

46:15 神はすべてを良く知られている、誰が天国へ行き誰が地獄へ得るに足るか。それは40歳の前に彼が死なせる者誰も天国に行くという彼の法である。神の計り知れない慈悲がこの事実に反映している、大多数の人々はこの神聖なる慈悲を認めることを苦にする；彼らは「彼らを地獄に入れなさい！」と論争する。Appendix 32を参照

[46:16] It is from these that we accept the righteous works, and overlook their sins. They have deserved Paradise. This is the truthful promise that is promised to them.

これらから、私達は正しい行いをみとめ、彼らの罪を見逃した。彼らはパラダイスを得るに足る。これは彼らに約束された真実の約束である。

[46:17] Then there is the one who says to his parents, "Woe to you; are you telling me that (after death) I will come back to life? How come those who died before us never come back?" The parents would cry for GOD's help and say, "Woe to you; please believe! GOD's promise is the truth." He would say, "Tales from the past!"

それから、かれの両親にこういうもの、「あなたに災いあれ、あなたはわたしに（死後）わたしがこの世から戻ってくるというのか？ ならばなぜ私達以前に死んだ者達が帰ってこのいのちのか？」その両親は、神の助けに叫び言う、「災いあれ、どうか信じなさい！ 神の約束は真実である。」彼は言うだろう、「過去から物語」だと。

[46:18] Such are the ones stamped as disbelievers among every generation of jinns and humans; they are losers.

それらが、ジンと人間のそれぞれの世代の不信者である；彼らは敗者である。

[46:19] They all attain the ranks they have deserved, in accordance with their works. He will pay them for their works, without the least injustice.

彼らはすべて彼らの行いにしたがって彼らが足るに得る位置に達成する。彼は最小の不公平のなく彼らの行いに対して払うであろう。

[46:20] The day will come when those who disbelieved will be introduced to the hellfire: "You have wasted the good chances given to you during your worldly life, and you rejoiced in them. Consequently, today you incur a shameful retribution as a requital for the arrogance you committed on earth without any basis, and for your evil works."

それらの不信した者達が地獄の火を紹介されるその日が来る出あろう：「あなたはこの世の人生の間、与えられた幾つかの良い機会を無駄にした、そしてそれらを喜んだ。その結果、今日、あなたはあなたが何の根本原理のない地球で犯した傲慢さとあなたの邪悪な仕事のための報いに惨めな刑罰をこうむるのである。

Hood
フード

[46:21] Recall that the brother of `Aad warned his people at the dunes - numerous warnings were also delivered before him and after him: "You shall not worship except GOD. I fear for you the retribution of a great day."

アードの兄弟が彼の人々に砂丘で忠告したことを思い出しなさいー彼以前も以後も数々の忠告が運ばれた：「あなたは神のみを崇拜しなければいけない。私はあなたのために重大な報いの日を恐れる。」

[46:22] They said, "Did you come to divert us from our gods? We challenge you to bring (the retribution) you threaten, if you are truthful."

彼らはいった、「あなたは我々の神々から私たちそらせに来たのか？ 私達はあなたにあなたの脅かしている報いを持って来るよう挑戦する、もしあなたが本当ならば」

[46:23] He said, "The knowledge about this is with GOD; I only deliver to you what I was sent to deliver. However, I see that you people are ignorant."

彼は言った「これについての知識は神にある。私はあなたに送るために運ばれた物を運ぶだけある。しかしながら、私にはあなた方が無頓着な人々であることがわかる。」

[46:24] When they saw the storm heading their way, they said, "This storm will bring to us much needed rain." Instead, this is what you challenged (Hood) to bring; violent wind wherein there is painful retribution.

彼らが彼らのほうへ、嵐が向ってくるのを見たとき、彼らはいった「この嵐は私たちが必要とするたくさんさんの雨を持って来るであろう、これがあなたが（フード）に持って来るよう挑戦したもの；激しい風は苦しい罰である。

[46:25] It destroyed everything, as commanded by its Lord. By morning, nothing was standing except their homes. We thus requite the guilty people.

それは神が命令したとうりすべてを破壊した、彼らの家以外は何も立っていなかった。私達はこうに罪ある人々を罰する。

They Ridiculed the Messenger's Warnings

彼らは使徒の忠告をあざけた

[46:26] We had established them in the same way as we established you, and provided them with hearing, eyes, and minds. But their hearing, eyes, and minds did not help them at all. This is because they decided to disregard GOD's revelations. Thus, the prophecies and warnings that they ridiculed have caused their doom.

私達はあなたを確立したように彼らを確認した、そして聴力、目、そして心を与えた。しかし彼らの聴力、目そして心は全く彼らの助けにはならなかった。なぜならば彼らは神の黙示を無視すると決めたからである。だから彼らがあざけた予言と忠告が彼らの破滅の原因だった。

[46:27] We have annihilated many communities around you, after we had explained the proofs, that they might repent.

彼らが容赦するために、私たちが証明を説明した後我々はあなたの回りの多くの社会を全滅した。

[46:28] Why then did the idols they set up to bring them closer to GOD fail to help them? Instead, they abandoned them. Such were the false gods they idolized; such were the innovations they fabricated.

それならなぜ、彼らを神へ近くするために置いた遇層達がかれらを助けることに失敗したのか？ それよりか彼らは彼らを見捨てた。そのような彼らが遇そうしたものは犠牲の神々なのである；そのようなものは彼らが偽造した革新であった。

Believers Among the Jinns*

ジンの中の信者達

[46:29] Recall that we directed a number of jinns to you, in order to let them hear the Quran. When they got there, they said, "Listen." As soon as it was over, they rushed to their people, warning.*

私たちが数多くのジンをコーランをきかせるためにあなたに導いたのを思い出さない。彼らがそこへつくと、彼らは言った、「聴きなさい」それが終わるとすぐに彼らは彼らの人々へいそいでいって忠告した。

*46:29 Jinns are the creatures who fully agreed with Satan when he initiated his famous blasphemy billions of years ago. They are brought into this world as descendants of Satan. One jinn is born every time a human being is born. The newly born jinn is assigned to the same body as the newly born human, and constantly pushes Satan's point of view (Appendix 7).

何十億年も前、サタンがあ有名な不敬を始めた時、ジン達は彼に全く同意した創造物である。彼らはサタンの子孫としてこの世に持ってこられたのである。一人のジンが一人の人間が生まれるたびに生まれる。新しいくまれたジンは、新しく生まれた人間の同じ指定される、そして常にサタンの見方を押される (Appendix 7)

[46:30] They said, "O our people, we have heard a book that was revealed after Moses, and confirms the previous scriptures. It guides to the truth; to the right path.

彼らは言った「私達の人々よ、私達はモーゼス後に啓示された本を聞いた、そしてそれは以前の経典を確証している。それは真実へ導く； 正しい道。

[46:31] "O our people, respond to the call of GOD, and believe in Him. He will then forgive your sins, and spare you a painful retribution."

「私達の人々よ、神の招きに答えなさい、そして彼を信じなさい。彼はあなたの罪を許し、あなたを苦痛な罰から容赦するでしょう。

[46:32] Those who fail to respond to GOD's call cannot escape, and will have no Lord other than Him; they have gone far astray.

神のお招きに答えることに失敗するものは逃れることはできない、そして彼以外の主は誰もいない。

[46:33] Do they not realize that GOD, who created the heavens and the earth without the least effort, is able to revive the dead? Yes indeed; He is Omnipotent.

彼らは天と地を努力なしで創造した神が死を行きけらせることができることを気づかないのか？全く、彼は全能である。

[46:34] The day the disbelievers are introduced to the Hellfire, they will be asked, "Is this not the truth?" They will answer, "Yes indeed, by our Lord." He will say, "Then suffer the retribution for your disbelief."

不信者が地獄の火へ紹介されるその日、彼らは尋ねるであろう「これは真実ですか？」彼らは答えるであろう、「もちろん、あなたの主によって」彼は言うであろう、「あなたの不信のための罰に苦しみなさい」

God's Messenger of the Covenant*

神の聖約の使徒

[46:35] Therefore, be patient like the messengers before you who possessed strength and resorted to patience. Do not be in a hurry to see the retribution that will inevitably come to them. The day they see it, it will seem as if they lasted one hour of the day. This is a proclamation: Is it not the wicked who are consistently annihilated?

だから、強さを持ち、忍耐に頼るあなた以前の使徒のように我慢なさい。彼らにいずれ来る罰を見ることを急いではいけない。彼らがそれを見るその日、それはまるで彼らが一日のうちの一時間のようであろう。これは宣言である：邪悪は常に全滅させられるのではないか？

*46:35 Quranic and mathematical evidence proves that the messenger addressed here is Rashad Khalifa. By adding the gematrical value of "Rashad Khalifa" (1230), plus the sura number (46), plus the verse number (35), we get 1311, or 19x69. This conforms with the Quran's code (App 2).

コーランと、数値の証拠が、ここに記される使徒はラシャドカリファであることを証明する。

ラシャドカリファの **Gematrixal** 価値 1 2 3 0 に、節の数 4 6 とし、章の数 3 5 をたすと、1 3 1 1 になる、または 1 9 x 6 9. これはコーランのコードに確証する。 (App 2)